

**NGÀY 17 THÁNG 5 NĂM 2026 - CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN - NĂM A**



**Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG**

56 N. 9th St, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 201 - Ngày 17 tháng 5 năm 2026

**LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN**

**Điện thoại liên lạc:**

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: [admin@ourladyoflavangsj.org](mailto:admin@ourladyoflavangsj.org)

**Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:**

- Thứ Ba đến thứ Sáu:  
9:00AM - 12:00PM  
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 18-05 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ VII mùa Phục Sinh.
- 19-05 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ VII mùa Phục sinh.
- 20-05 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ VII mùa Phục sinh.
- 21-05 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ VII mùa Phục sinh.
- 22-05 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ VII mùa Phục sinh.
- 23-05 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ VII mùa Phục sinh.

**NGÀY 24 THÁNG 05 NĂM 2026 – CHÚA NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG – NĂM A**  
(Cv 2, 1-11; Tv 103, 1ab và 24ac. 29bc-30. 31 và 34; 1 Cr 12, 3b-7. 12-13; Ga 20, 19-23)

**Sứ Mệnh**

*Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.*

**CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT**

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		3:00 PM (Việt)

**THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG**  
( Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng )

## BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tường ..... Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền ..... Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ ..... Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định ..... Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S ..... Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh ..... Quý Xây Dựng & ADA

## CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiên ..... Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh ..... Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định ..... Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn ..... Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Anh Vincent Nguyễn Hào ..... Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 459-5959 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

### ❖ Tặng Đồ Cũ Cho Giáo Xứ - Nhằm chuẩn bị mở Gian Hàng



Yard Sale chuyên bán các đồ vật cũ trong dịp Đại Hội Thánh Mẫu Kỳ III & Hội Chợ Giáo Xứ tại khu thương xá Eastridge Mall, giáo xứ kêu gọi mọi gia đình rà soát trong nhà mình xem có đồ vật gì không xài, hay quá nhiều đồ đạc trong

nhà, thì lén những người trong nhà không muốn liên bỏ, âm thầm mang đến nhà thờ tặng lại cho giáo xứ bán gây quỹ. Giáo xứ nhận các món đồ trang trí, tranh ảnh, chén bát, v.v... Nếu mang các đồ vật đến trong ngày thường thì xin gọi cho ông Thomas Nguyễn Kim Tiệp (408) 209-0735 để giao hàng. Giáo xứ xin cảm ơn.

Cầu cho người mới qua đời: Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn: **Maria Vũ Thị Liên** mới qua đời trong giáo xứ chúng ta. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.



### Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

#### Cuối Tuần 09 & 10 tháng 5, 2026

- Chỉ tiêu hàng tuần ..... \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** ..... \$29,693
- Xin giỏ lần 2 cho **Cơ Quan**  
**Bác Ái Công Giáo** ..... \$11,698
- Đóng góp trên mạng ..... \$852
- **Bán Rau Mua Hoa**  
(ngày thường 5/10) ..... \$1,783
- **Lễ Thêm Sức** ..... \$3,872





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

*Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor*

## *Thư Cha Chính Xứ*



Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Trong lá thư tuần này, tôi muốn chia sẻ đôi điều về Đức Hồng Y Ernest Simoni, vị Hồng Y người Albania năm nay đã 98 tuổi. Dù tuổi cao, ngài vẫn còn minh mẫn và khỏe mạnh. Chỉ vài tuần trước đây, ngài còn đến Rôma để gặp Đức Thánh Cha Leo XIV. Cuộc đời của ngài là một chứng tá đặc biệt cho sức mạnh của đức tin giữa những thử thách khắc nghiệt nhất của con người.

Khi một vị giám mục hay linh mục được nâng lên hàng Hồng Y, màu đỏ của phẩm phục tượng trưng cho sự sẵn sàng hy sinh mạng sống vì Đức Kitô và Tin Mừng. Nhưng đối với Đức Hồng Y Ernest Simoni, điều ấy không chỉ là biểu tượng. Chính cuộc đời của ngài đã thật sự đi qua con đường thập giá ấy.

Dưới chế độ cộng sản vô thần tại Albania trong thế kỷ trước, ngài đã bị bắt giam, tra tấn và lao động khổ sai gần ba mươi năm chỉ vì trung thành với đức tin Công Giáo và sứ vụ linh mục của mình. Có những lúc tưởng chừng không thể tiếp tục sống nổi, nhưng điều nâng đỡ ngài chính là niềm tin vào Đức Kitô chịu đóng đinh. Ngài từng nói một câu rất đơn sơ nhưng chứa đựng cả chiều sâu cuộc đời mình: “Chính Thiên Chúa đã ban sức mạnh cho tôi.”

Điều khiến nhiều người xúc động nơi ngài không chỉ là những đau khổ đã trải qua, nhưng còn là thái độ của ngài sau tất cả những đau khổ ấy. Ngài nói rằng mình chưa bao giờ nuôi lòng oán hận đối với những người đã làm hại mình, bởi vì Chúa Giêsu đã dạy phải yêu thương và cầu nguyện cho kẻ thù. Đối với ngài, tình yêu của Thiên Chúa lớn hơn mọi hận thù của con người.

Sau khi chế độ cộng sản sụp đổ vào năm 1991, ngài trở lại phục vụ Giáo Hội trong những vùng núi nghèo và hẻo lánh của Albania, không ngừng kêu gọi người dân từ bỏ hận thù và vòng xoáy trả thù để sống trong sự tha thứ và tình yêu của Thiên Chúa.

Đó cũng là điều mà thế giới hôm nay đang rất cần được nghe lại. Chúng ta không thiếu thông tin, nhưng thiếu chứng nhân đức tin. Điều đáng suy nghĩ là: dù Albania đã từng trải qua một thời kỳ bách hại tôn giáo khốc liệt, ngày nay vẫn có nhiều người nhìn chế độ cộng sản năm xưa bằng ánh mắt tích cực. Một cuộc khảo sát năm 2016 cho thấy gần một nửa người Albania tin rằng nhà độc tài Enver Hoxha - người từng tìm cách xóa bỏ hoàn toàn tôn giáo khỏi đất nước Albania - đã có ảnh hưởng tích cực đối với lịch sử nước này.

Có lẽ thời gian có thể làm người ta quên đi nhiều sự thật đau lòng. Và chính vì thế, thế giới hôm nay càng cần những chứng nhân như Đức Hồng Y Simoni - những con người nhắc chúng ta nhớ rằng khi Thiên Chúa bị loại bỏ khỏi đời sống, phẩm giá con người cũng rất dễ bị chà đạp; nhưng đồng thời, chính đức tin lại có thể trở thành nguồn sức mạnh giúp con người đứng vững giữa bóng tối của đau khổ và thử thách.

Đọc những câu chuyện như thế, tôi không thấy mình bị kéo về quá khứ, nhưng được nhắc nhở phải sống sâu sắc hơn cho hiện tại. Vì cuối cùng, điều giúp con người đứng vững không phải quyền lực hay thành công, nhưng là một đức tin đủ lớn để tiếp tục yêu thương, tha thứ và hy vọng giữa những thử thách của cuộc đời.

**Lm. Giuse Lê Trung Tướng**

Chánh xứ

*Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280*

**LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI**  
**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THÂN HIỆN XUỐNG (NĂM A)**

**Thứ Bảy, ngày 23 tháng 5 năm 2026**

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le & Fr. Tan Nguyen
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Truyen Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Khoa Vu

**Chúa Nhật, ngày 24 tháng 5 năm 2026**

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
3:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tinh Đặng

**THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)**

❖ **CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ 5 NĂM CHO KẾ HOẠCH CANH TÂN GIEO HẠT ĐỨC TIN | ĐỜI SỐNG THIÊNG LIÊNG - Báo Cáo Vận Động Gây Quỹ** (tính đến ngày 5/16/26), giáo xứ đã quyên được **\$3,867,078** đến từ **848** gia đình.

mãn khóa 2025-2026 Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5, năm 2026. Bắt đầu với Thánh Lễ 10:30 sáng và tiệc trong Hội trường sau Thánh Lễ. Xin liên lạc Phó tế Định 408-826-9543 hay Đông Hoàng 408-207-5375.



❖ **SAVE THE DATE | Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Kỳ III tại San Jose** sẽ được tổ chức vào ngày 13 - 15 tháng 8 năm 2026. Và Hội Chợ Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ được tổ chức vào chiều Thứ Bảy đến chiều Chúa Nhật, ngày 15 - 16 tháng 8 năm 2026. Địa điểm sẽ tại Khu Thương Xá Eastridge Mall.

❖ Ngày Hội Ngộ Giáo Lý Dự Tông - Nhân dịp lễ

**OUR LADY OF LA VANG PARISH CELEBRATES THE GRADUATING CLASS OF 2026**

We invite you to join us for a special Mass to recognize all Kindergarten, 8th, 12th\*, College/University\*, and Post-Graduates/Doctorate\* graduates!

\* Will Receive a Papal Blessing

Saturday, June 20, 2026 | 5:30PM Mass  
Our Lady of La Vang Catholic Church  
Please wear your caps and gowns!

RSVP with QR code or [tinyurl.com/ollvgrad2026](http://tinyurl.com/ollvgrad2026)



## CHÚC MỪNG LỚP RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU 2026



Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang xin chúc mừng các em lớp Rước Lễ Lần Đầu vừa được đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể ngự vào tâm hồn mình lần đầu tiên. Nguyên xin Chúa luôn ở lại, gìn giữ tâm hồn các em trong sự đơn sơ, thánh thiện và tình yêu mến Chúa. Xin cho ngày hồng phúc này trở thành khởi đầu cho một đời sống đức tin sốt sắng và đầy niềm vui.

*Teresa Athena Anh-Thy Ng  
Joseph Ayden Nam Cao  
Phero Bao Gia Phan  
Phanxico Assisi Donald Thien An Ngo  
Maria Hannah Diem Mi Tran  
Gierado Huan Gia Pham  
Teresa Jasmin Hoang Van Phan  
Giuse Jedd Le  
Maria Lam Quynh Nguyen  
Madalena Madelyn Uyen Pham  
Phanxico Minh Vu Nhat Truong  
Maria Morgan Ly Nguyen  
Maria Natalie Ngoc Tran  
Dominic Steven Mai  
Maria Tam Minh Bui  
John Paul Universe Hoang  
Maria Ginnifer Hoang  
Maria Emily Hoang  
Augustine Alexander Luu Quach  
Lucia Anh Hoai Nguyen  
Matthew Baylen Huynh  
Teresa Cali Savannah Rogers  
Peter Carson Nguyen  
Joseph Carter Hoang  
Maria Chelsea Mai  
Maria Hannah Nhu Lan Dang  
Maria Jeanine Tam Le  
Maria Teresa Karen Diep  
Teresa Maria Kathleen Diep  
Vincent Kenny Minh Khang Diep  
Theresa Natalie Bao Thy Nguyen  
Gioan Peter Ngoc Pham  
Tara Phuong Trang Bui  
Anna Tiffany Dinh Le  
Michael Tri Thanh Do  
Matthew Calvin Luong  
Marta Catherine Anne Luong  
Maria Christine Tam-An Lam  
John the Baptist Drew Khoi Tran  
Hildegard Emberle Mocmien Hoang  
Anton Ethan Thien Phuc Trinh*

*Elizabeth Isabella Hong-An Lam  
Carlo Acutis Josiah De Leon Osbual  
Lucia Miley Phan  
John the Baptist Ryan Khoa Tran  
Joseph Sean Phan  
Maria Tina Doan  
Theresa Trish Quynh Nhi Pham  
Anton Tyson Thien Bao Nguyen Trinh  
Maria Ailee Thuy Tran Nguyen  
Gierado An Vo Thien Hoang  
Maria Anne Le-Nghi Huynh  
Teresa Calcutta Chloe Ngoc-Anh Tran Le  
Martha Emily Tuyet Ton  
Christopher Ethan Rivers Ngo Pham  
Maria Kate Thao Luong  
Elizabeth Katherine Ava Nguyen  
Maria Katie My Hoang  
Joseph Kevin Khang Pham  
Giuse Khang Chan Vu  
Francisco Liam Manh Dat Nguyen  
Giuse Minh Nhat Vu  
Anton Peyton Bao Doanh Luu  
Giuse Quan Minh Pham  
Rita Thao Vy Nguyen  
Teresa Maria Tu Anh Pham Le  
Matthew Tyson Quin Long Nguyen Nhem  
Theresa Zoe Annhien Cao  
Teresa Celeste Hoang Le  
Simon Harry Minh Anh Truong  
Peter Jayden Pham Nguyen  
Gioan Baotixita Lucas Le Pham  
Maria Sophia Quynh Ho  
Francis Trent Jones  
Giuse Minh Gia Doan  
Maria Dan Ngoc Doan  
Micae Benjamin Hoang-An Pham  
Kalari Galeana  
Cecilia Aria ThuyAi Farhadian  
Cecilia Skylar ThuyHanh Farhadian  
Joseph Eric Daniel Ho  
Francis David Brett Ho*



## DANH SÁCH CÁC AN NHÂN CAM KẾT ĐÓNG GÓP QUỸ 5 NĂM CANH TÂN GIÁO PHẬN 2026 – 2031

Cập Nhật đến ngày 16 tháng 5 | 848 Gia Đình

(tiếp theo tuần trước)



Bà Nguyễn Thị Phương Dung  
Bà Nguyễn Thị Soi và anh Vũ Trung Tín  
Cô Nguyễn Thị Thủy  
Ông Bà Nguyễn Thới Hào và Lê Dung  
Cô Nguyễn Thu Vân  
Ông Bà Nguyễn Trọng Khang và Yến  
Cô Nguyễn Trúc  
Ông Bà Nguyễn Trung Cang và Trần Dianna  
Anh Chị Nguyễn Trung Tín và Vy  
Bác Sĩ Nguyễn Tuấn Andrew  
Ông Nguyễn Văn Cường  
Ông Bà Nguyễn Văn Hồng và Kathy  
Ông Bà Nguyễn Văn Khải và Kim Huyền  
Bà Nguyễn Văn Nên và anh chị Ngân  
Ông Nguyễn Văn Phương  
Ông Bà Nguyễn Văn Rươn  
Ông Nguyễn Văn Toàn  
Ông Bà Nguyễn Văn Trí và Anh Tuấn  
Ông Bà Nguyễn Vàng và Tuyết Trinh  
Ông Bà Nguyễn Vinh và Trương Cảnh  
Anh Chị Nguyễn Vũ Michael và Nguyễn Giang Juliet  
Ông Bà Nguyễn Xuân Dương và anh Joseph Mai  
Ông Bà Nguyễn Xuân Sĩ và Hậu  
Anh Chị Nguyễn Xuân Thái  
Bà Phạm Anh Ngọc  
Ông Bà Phạm Công Phúc và Nguyễn Ngọc Bích  
Anh Chị Phạm Đình Hùng và Phương Loan  
Anh Chị Phạm Đức Tiến và Nguyễn Janae  
Anh Chị Phạm Duy Tiến và Diễm Thúy  
Cô Phạm Hồng Liên  
Ông Bà Phạm Hữu Hồng và Lý  
Anh Chị Phạm Huy Luận và Bùi Pauline  
Ông Phạm Linh  
Anh Chị Phạm Minh Thiệp  
Ông Bà Phạm Ngọc Hiến và Liễu  
Ông Phạm Nhan  
Ông Phạm Phú Cường  
Bà Phạm Thị Bách  
Cô Phạm Vân Anh  
Ông Bà Phạm Văn Thi  
Ông Bà Phạm Văn Tự  
Ông Phan Hạnh  
Ông Bà Phan Luận và Nguyễn Lan  
Ông Bà Phan Ngọc Mạo và Miến  
Anh Chị Phan Steve Vương và Thanh Thảo  
Anh Chị Phan Thành và Nguyễn Hằng  
Cô Phan Thị Song Nhi  
Ông Bà Thân Tài và Vũ Tiên  
Anh Chị Thân Trọng Phương và Natalie  
Cô Thùy Khanh Sheehan  
Ông Bà Tống Phước Vinh và Võ Thị Kim Loan  
Ông Bà Trần Đình Dũng  
Ông Bà Trần Đình Hiền và Mỹ Lan  
Ông Bà Trần Đức Hùng và Bùi Hoa Lý  
Anh Chị Trần Dũng và Thu-Minh  
Anh Chị Trần Duy David và Nguyễn Hồng-Vân Vivian  
Anh Trần Harry  
Anh Chị Trần Hoàng và Hương  
Ông Trần John  
Ông Bà Trần Minh Hữu và Hương Lan  
Ông Bà Trần Ngọc Liên và Phương Hà  
Cô Trần Nguyệt Ánh  
Cô Trần Như Annie  
Ông Bà Trần Thế Doanh và Thanh Thủy  
Cô Trần Thị Diễm Trang  
Bà Trần Thị Thanh Vân và anh Nguyễn Hùng  
Ông Bà Trần Thuyền và Lê Trinh  
Ông Bà Trần Tiến Hưng và Lan  
Ông Bà Trần Trọng Luật  
Ông Bà Trần Trọng Xuyên  
Bà Trần Trung Thành và cô Tina Trần  
Anh Chị Trần Văn Lương và Hương  
Ông Trần Văn Luyện  
Ông Bà Trần Văn Thái và Vũ Thị Thanh  
Ông Trần Việt  
Ông Bà Trần Xuân Trường và Thanh Hà  
Ông Trần Xuân Vân  
Anh Chị Trang Truyền và Uyên  
Ông Trần-Hùng Anthony  
Cô Trịnh Kiều  
Anh Chị Trịnh Minh Lân và Vũ Thị Nga  
Anh Chị Trương Kim Phong và Trang  
Cô Trương Thúy Hằng  
Ông Trương Vinh  
Anh Chị Võ Khắc Huy và Thiên Lam  
Ông Võ Như Ý  
Ông Vũ Đức Danh  
Ông Bà Vũ Đức Trọng  
Anh Chị Vũ Duy Phương và Huỳnh Kim Trúc  
Anh Chị Vũ Hiếu Gibson và Ann Ngọc  
Anh Chị Vũ Hoàng Anthony và Phạm Nancy  
Ông Vũ Hữu Cường  
Ông Bà Vũ Joseph Long và Anna Nguyệt  
Cô Vũ M Trâm  
Ông Bà Vũ Quốc Phúc và Lê Bích Liên  
Cô Vũ Susan  
Ông Bà Vũ Thanh Hồ và Thanh Tâm  
Cô Vũ Thị Bạch Yến  
Bà Vũ Thị Dâng  
Cô Vũ Thúy Nga  
Bà Vũ Vân  
Ông Bà Vũ Văn Thùy và Nguyễn Mai  
Ông Vũ Viết Thái  
Anh Chị Vũ Xuân Lộc

(Danh sách các ân nhân ủng hộ Quỹ ADA & Canh Tân Địa Phận sẽ được cập nhật tiếp trong những tuần tới)

## THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **THÔNG BÁO CUỘC THI VẼ TRANH ĐỨC MẸ** - Nhân dịp **Đại Hội Thánh Mẫu La Vang San José - Kỳ III**, được tổ chức vào ba ngày 13-15 tháng 8 năm 2026. Ban Tổ Chức xin mời gọi các họa sĩ và các tín hữu có tài năng hội họa, đặc biệt là các tài năng trẻ, tham gia cuộc thi vẽ tranh với chủ đề **“Được Mẹ Yêu - Để Yêu Như Mẹ” (Loved by Mary, Loving Like Mary)**.



Các tác phẩm dự thi sẽ được triển lãm suốt ba ngày Đại Hội, tạo cơ hội cho cộng đoàn hành hương chiêm ngắm và bình chọn bức tranh đẹp và ý nghĩa nhất.

**Giải thưởng:** Giải Nhất: \$3,000 | Giải Nhì: \$2,000 | Giải Ba: \$1,000

Mọi chi tiết xin vui lòng liên lạc với anh Vinh Nguyễn, là Trưởng Ban Phòng Triển Lãm Tranh Vẽ tại số (408) 393-2469 hoặc email [vinhnguyen@yahoo.com](mailto:vinhnguyen@yahoo.com).

❖ **Phát Hành Vé Số Gây Quỹ Tổ Chức Đại Hội Thánh Mẫu 2026** - Vé số nhân dịp Đại



Hội Thánh Mẫu Đức Mẹ La Vang tại San Jose Kỳ III đã được phát hành. Xin cộng đoàn mua ủng hộ quỹ tổ chức đại hội. Giá \$10 mỗi vé.

❖ **Kỷ Niệm Thụ Phong Linh Mục** - Cha chánh xứ Giuse Lê Trung Tướng và Cha phụ tá Anthony Nguyễn Duy Tân sẽ mừng kỷ niệm 17 năm thụ phong linh mục vào Thứ Bảy, ngày 23 tháng 5 năm 2026 lúc 5:30 PM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Và cha Vincentê Đặng Thanh Tĩnh, thường giúp các lễ tại giáo xứ, sẽ mừng kỷ niệm 18 năm thụ phong linh mục vào Chúa Nhật, ngày 24 tháng 5 năm 2026 lúc 5:30 PM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang.

Xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho quý cha được luôn phục vụ trong sứ vụ linh mục với lòng quảng đại và khiêm tốn.

Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose  
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



**Lê Hà Michael, M.D.**  
Board Certified Internal Medicine



**VĂN PHÒNG BÁC SĨ GIA ĐÌNH**  
Đặt hẹn sớm nhanh  
Khám bệnh khẩn trong ngày  
991 Montague Expy #104  
Milpitas, CA 95035  
200 Jose Figueres #395  
San Jose, CA 95116  
**408-444-5006**



**Đỗ Hoàng Lân, M.D.**  
Board Certified Family Medicine

**SUNSHINE AUTO SERVICES**  
**Diagnostics Maintenance Repair**

**Quang Le**  
**Joseph Le**  
Factory Trained  
Master Certified



**Bus: (408) 885-1782**  
**Cell: (408) 835-2678**  
**(408) 674-6768**

**785 N. 13th Street**  
**San Jose, CA 95112**

**BLOCK CHANGE**  
REAL ESTATE

Thao Dang & Brian Ng  
REAL ESTATE GROUP

[blockchangere.com](http://blockchangere.com)

**HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.**


Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.\*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:  
**408-972-1367** hay **408-886-0677**  
[thaoandbrian@blockchangere.com](mailto:thaoandbrian@blockchangere.com)



happy smile, happy life!  
**Happy Valley Dental**

**Dr. Tuan Luong - Tốt nghiệp nha khoa USC**  
English - Vietnamese - Spanish



☎ 408-347-9401  
✉ [officevalleySJ@gmail.com](mailto:officevalleySJ@gmail.com)  
📍 2344 McKee Rd, Unit 40, San José, CA 95116

Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, lấy tuý, trồng implant, Invisalign  
Nhận các loại bảo hiểm PPO, Medi-Cal, Medicare

Hân hạnh phục vụ cộng đoàn Công Giáo



**THAO DANG**  
DRE#00846794



**BRIAN NG**  
DRE#01348634



**LUAN BUI**  
DRE#02148356



**MIA NGUYEN**  
DRE#02156172

\*restrictions may apply



**State Farm™**  
*Like a good neighbor, State Farm is there.*

**Jacklyn Dinh, Agent** License # 0G87703  
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA  
Office: (408) 702-2602  
[Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com](mailto:Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com)  
[www.jacklyndinh247.com](http://www.jacklyndinh247.com)

**HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE**





**Thuy Do**

Broker Associate  
DRE# 01431300  
(408) 891-8900  
thuy@thuydo.com  
www.thuydo.com



**What's Your Home Worth?**  
Scan to get three automated Estimates - Instantly.  
No cost, and no obligation.

**INTERO**  
A Berkshire Hathaway Affiliate

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



**CONTEMPO FURNITURE**

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,  
Nệm \* Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,  
Giường \* Miễn Phí - Giao hàng tận  
nhà trong vùng San Jose và lân cận  
405 E. Santa Clara St.  
San Jose, CA 95113  
(408) 216-0770  
www.contempofurnitures.com

**THAY KÍNH XE**

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thúc:  
(408) 309-0767  
(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



**Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac**

**TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?**

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo  
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

**CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA**

(408) 646-0703 www.chinhinh.com  
SAN JOSE: MILPITAS:  
2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư  
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

**Buying or Selling a Home?**



For every transaction closed, we will donate \$1,000 on  
your behalf to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ thay  
một bạn quyền góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ  
chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

**TIM TRUONG**  
FOUNDER | BROKER  
DRE 01867770  
(408) 207-8535  
Tim@RealEstateAvenue.com  
www.TalkToTimRealEstate.com



**PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH**

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)  
Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
  - Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
  - Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
  - Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
  - Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
  - Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng  
Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút  
Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed  
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com  
Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

**MINH NHAT LE, O.D.**  
Optometrist



**EyeQ Optometry**  
"The Intelligent Choice in Eye Care"  
www.eyeoctometry.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours  
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM  
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM  
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

**Dr. Stanley Minh Vo, D.C.**

Chuyên trị: Tai nạn  
xe cộ, nhức đầu,  
đau cổ, đau lưng  
hay chân tay

For Appointment:  
(408) 585-8956  
2380 Montpelier Dr.  
Ste #100, San Jose,  
CA 95116



**Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên**

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).  
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.

**TỔ HỢP LUẬT SƯ  
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**



- \* Tai nạn xe cộ
- \* Khai phá sản
- \* Tiểu hình, Đại hình
- \* Luật gia đình
- \* Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



**Tom Auto Care**

Chuyên về sửa xe  
Bảo hành 1 năm - Brake  
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733  
Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm  
3096 Landess Ave. San Jose,  
CA 95132

**EXPRESS  
BLINDS PHÚC LÊ**

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549  
Email: leexpressblinds@gmail.com  
3194 De La Cruz Blvd. #17  
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

**MODERN DENTAL  
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.**

- \* Trồng implant, nhổ răng.
- \* Nha khoa gia đình thẩm.
- \* Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122  
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107  
www.moderndentalsanjos.com



**TIỆM VÀNG  
NGỌC TRIỆU  
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN  
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ  
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K  
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

**ĐẶC BIỆT**  
•Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm  
•Gia công vàng, vàng trắng, Platiun theo catalog  
mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa  
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy  
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM  
Nghỉ ngày Chúa Nhật

**40HRS  
Staffing Services**

Công ty tìm việc làm  
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121  
T: 408-4140158 F: 408-414-0159  
Email: minh@40hrs.us  
www.40hrs.us

**PETER AUTO  
BODY & PAINT**

• Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn  
• Đứng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm  
Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM  
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112  
(408) 288-8398



**DARLING FISCHER  
Garden Chapel**

Xin gọi Cô VANNA TRẦN  
(669) 777-8779  
(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfisher.com

- Chuyên về:
- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
  - Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
  - Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoà Thiêu (Cremation).
  - Chuyển Thi Hải về Việt Nam